

TOTO

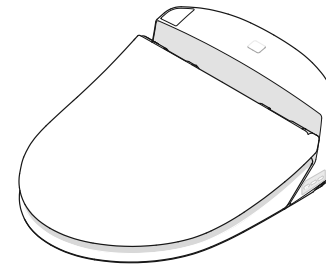
Manual de instrucciones

Washlet E200

SW844 (tipo alargado)
SW843 (tipo redondo)

TOTO

1155 Southern Road
Morrow, GA 30260
(770) 282 8686



Para su seguridad, asegúrese de inspeccionar su Washlet E200 de vez en cuando.

- ¿El enchufe está anormalmente caliente?
- ¿El enchufe está cubierto de polvo?
- ¿El tomacorriente está flojo?
- ¿Su Washlet funciona de manera distinta a la habitual?

* En caso de que haya algo anormal, póngase en contacto con TOTO USA para evitar un incendio o un choque eléctrico.

0GU9050R
2004.9.27
D06695S

* Gracias por su compra reciente del Washlet de TOTO. Lea la información adjunta para asegurarse de usar el producto de modo seguro.

* Asegúrese de leer este Manual de instrucciones antes de usar su producto y manténgalo en un lugar seguro para referencia futura.




Instrucciones importantes de seguridad.....	2	Introducción
Instrucciones de conexión a tierra.....	6	
Instrucciones de operación.....	7	
Consejos para usar el Washlet.....	8	
Características de rendimiento.....	9	
Piezas y características.....	10	
Antes de usar el Washlet.....	12	
Cómo usar el Washlet	14	Operación
Para mejores resultados.....	16	
• Ajuste de la temperatura.....	16	
Características de ahorro de energía.....	17	
• Temporizador de ahorro de energía.....	17	
Cuidado de su Washlet.....	20	Mantenimiento
• Antes de limpiar el Washlet.....	20	
• Cuidado diario y mantenimiento.....	20	
• Limpieza a fondo del producto.....	21	
• Limpieza de la unidad principal, el asiento y la tapa.....	21	
• Limpieza del área entre la unidad principal y la taza.....	23	
• Limpieza periódica del producto.....	24	
• Limpieza del filtro de agua.....	24	
• Limpieza del tubo.....	27	
Prevención de daños por tuberías de agua congeladas.....	28	Resolución de problemas
• Cuando haya riesgo de congelamiento en las tuberías de agua.....	28	
• Cuando no use el Washlet durante un período prolongado.....	30	
• Volver a suministrar agua a la unidad después de drenar las tuberías.....	31	
Antes de llamar por servicio.....	32	
Especificaciones.....	36	
Garantía limitada.....	37	



Instrucciones importantes de seguridad




Asegúrese de leer las siguientes instrucciones de seguridad y de usar el producto únicamente como se describe en este manual. Siga las instrucciones básicas de seguridad para asegurarse de usar el producto de modo seguro.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

Los símbolos siguientes se utilizan para indicar instrucciones importantes de seguridad para el uso del producto.

Símbolo	Definición
	El símbolo  indica un uso prohibido del producto. El símbolo de la izquierda significa "No desarme este producto".
	Este símbolo se usa para indicar un paso necesario en el uso de este producto. EL símbolo de la izquierda significa "Cumpla siempre con esta precaución".

 PELIGRO					
Evite el contacto directo con el agua	No lave la unidad principal ni el enchufe con agua ni detergente. <ul style="list-style-type: none"> De hacerlo puede causar un incendio o choque eléctrico. 				
No use este producto en lugares húmedos ni mojados	No use este producto en lugares húmedos ni mojados, como en zonas de duchas o tinas. <ul style="list-style-type: none"> De hacerlo puede causar un incendio o choque eléctrico. 				
No desarmar	Nunca desarme, repare ni modifique este producto. <ul style="list-style-type: none"> De hacerlo puede causar un incendio o choque eléctrico. 				
No manipule el enchufe con las manos mojadas	No manipule el enchufe con las manos mojadas. <ul style="list-style-type: none"> De hacerlo puede causar un choque eléctrico. 				
	Suspenda el uso de un producto que funcione mal. <ul style="list-style-type: none"> Si sucediera lo siguiente, desconecte el enchufe del tomacorriente de la pared, y cierre la válvula de agua para evitar que salga agua. <table border="0" data-bbox="344 1073 974 1192"> <tr> <td colspan="2">Posibles fallas:</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> Fugas de agua, ya sea de la unidad principal o de las tuberías de agua. El producto hace un ruido extraño o emite un olor raro. </td> <td> <ul style="list-style-type: none"> El producto se siente sumamente caliente. El producto está rajado o roto. El producto echa humo. </td> </tr> </table> El uso continuado de un producto en mal funcionamiento podría resultar en un incendio o en un choque eléctrico, o causar daños por agua. 	Posibles fallas:		<ul style="list-style-type: none"> Fugas de agua, ya sea de la unidad principal o de las tuberías de agua. El producto hace un ruido extraño o emite un olor raro. 	<ul style="list-style-type: none"> El producto se siente sumamente caliente. El producto está rajado o roto. El producto echa humo.
Posibles fallas:					
<ul style="list-style-type: none"> Fugas de agua, ya sea de la unidad principal o de las tuberías de agua. El producto hace un ruido extraño o emite un olor raro. 	<ul style="list-style-type: none"> El producto se siente sumamente caliente. El producto está rajado o roto. El producto echa humo. 				

 PELIGRO	
	Evite dañar el cable de corriente o el cable del asiento. <p>No quiebre, curve, doble ni jale los cables. No trate ni caliente los cables, ni coloque objetos pesados sobre ellos.</p> <ul style="list-style-type: none"> El uso de un cable dañado podría resultar en un cortocircuito, choque eléctrico o incendio.
	No utilice un tomacorriente flojo o defectuoso. <ul style="list-style-type: none"> De hacerlo puede causar un incendio o choque eléctrico.
	Este producto deberá utilizarse únicamente con corriente eléctrica de 120V, 60 Hz. <ul style="list-style-type: none"> El uso de adaptadores con varias patillas con este producto podría resultar en un recalentamiento o un incendio.
	Use únicamente agua del grifo o agua potable (agua subterránea). <ul style="list-style-type: none"> El uso de agua no potable podría causar irritación o lesiones en la piel.
	No introduzca los dedos ni otros objetos en la salida del soplador de aire tibio. <p>No obstruya la salida con la ropa ni con la mano</p> <ul style="list-style-type: none"> La obstrucción de la salida del soplador de aire tibio puede resultar en lesiones o daños a la propiedad.
	El uso indebido de los asientos para inodoros caleccionados podría provocar una quemadura de grado bajo. <ul style="list-style-type: none"> Cuando se siente en el asiento para inodoro caleccionado durante períodos prolongados, coloque el control de temperatura en OFF. Asegúrese de que el control de temperatura para el inodoro caleccionado esté en la posición OFF antes de que lo usen las siguientes personas: <ul style="list-style-type: none"> Niños pequeños, personas mayores o usuarios que no puedan configurar la temperatura en forma adecuada. Usuarios enfermos o discapacitados que no tengan libertad de movimiento. Usuarios que estén tomando medicamentos que provoquen somnolencia. Usuarios que hayan consumido mucho alcohol o que estén sumamente cansados y puedan quedarse dormidos mientras usan el inodoro.
	Quite periódicamente el polvo y la suciedad del enchufe, y asegúrese de que esté bien enchufado en el tomacorriente de la pared. <ul style="list-style-type: none"> De no hacerlo podría sufrir un choque eléctrico o provocar un incendio. Desenchufe el tomacorriente y limpie repasando con un paño seco.
	No desenchufe tirando del cable. Para desenchufar, tome el enchufe, no el cable. <ul style="list-style-type: none"> Si tira del enchufe podría causar daños y sufrir un choque eléctrico o provocar un incendio.
Cómo desconectar el enchufe	Al desenchufar la unidad principal para limpiarla, asegúrese de desconectar el enchufe del tomacorriente para evitar el riesgo de choque eléctrico.
Tomacorriente con conexión a tierra	Asegúrese de que haya instalado un tomacorriente correcto con conexión a tierra (3 patillas). <ul style="list-style-type: none"> El no instalar un tomacorriente con conexión a tierra puede ocasionar un choque eléctrico en caso de mal funcionamiento o cortocircuito.



ADVERTENCIA

Use únicamente un detergente para vajilla suave diluido en agua para limpiar su Washlet. No use los siguientes productos para limpiar el Washlet.

Limpiador de inodoros, limpiador doméstico, benceno, diluyente para pintura, limpiador en polvo ni estropajos de nailon.

- Si usa algún producto de limpieza que no sea detergente para vajilla diluido podrá resquebrajar el plástico y causar lesiones al usuario o dañar la manguera y provocar una fuga de agua.

No se pare sobre el inodoro ni coloque objetos pesados sobre el mismo.

- Para evitar lesiones o daños al inodoro, no se pare ni coloque objetos pesados sobre el mismo.

No levante el asiento ni la tapa del inodoro mientras haya objetos arriba del inodoro.

- Levantar la tapa o el asiento del inodoro mientras tenga objetos encima puede hacer que la unidad principal se suelte, causando lesiones.

No doble ni apriete la manguera de agua.

- Doblar o apretar la manguera de agua puede resultar en una fuga de agua.

Para evitar fugas repentinas de agua, no quite el filtro de agua ni la válvula de drenaje cuando la válvula de cierre de agua esté abierta.

- Consulte la página 24 para obtener instrucciones para la limpieza del filtro de agua.
- No instale la placa de base en el Washlet cuando no esté unida al inodoro.
- * Puede resultar en incendio o daños.

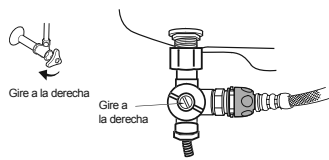
No use este producto mientras esté fumando.

- Para evitar el riesgo de incendio, no fume mientras use este producto.

Cuando no use el Washlet durante un período prolongado, drene el agua de la manguera y desconecte el enchufe del tomacorriente de la pared.

- El agua que quede estancada en la manguera del inodoro durante un período prolongado puede causar irritación en la piel.
- Consulte la página 30 para conocer las instrucciones para drenar la manguera.

En caso de que ocurran fugas de agua, cierre siempre la válvula de cierre de agua y luego corte el agua.



Cuando instale la válvula de drenaje de agua con el filtro de agua, asegúrese de apretar de modo seguro en la posición correcta.

- De ajustar la válvula de agua de modo inapropiado se podrán producir fugas de agua.

Prevención de daños debido a tuberías y mangueras congeladas.

- Las tuberías de agua congeladas harán que la unidad principal y las tuberías se quiebren y se produzcan fugas de agua.
 - Regule la temperatura ambiente para evitar que las tuberías y las mangueras se congelen durante los meses fríos.
- Consulte la página 28 para obtener instrucciones sobre cómo evitar que las tuberías se congelen.



PELIGRO

Para reducir el riesgo de electrocución:

1. No lo use mientras se baña.
2. No coloque ni guarde productos donde puedan caerse o ser empujados a la tina o al lavabo.
3. No lo coloque ni lo deje caer en agua u otro líquido.
4. No intente agarrar un producto que se haya caído al agua. Desenchúfelo de inmediato.



ADVERTENCIA

Para reducir riesgos de quemaduras, electrocución, incendios o lesiones a personas:

1. Es necesaria una supervisión atenta cuando este producto sea usado por niños o inválidos, o cerca de ellos.
2. Use este producto sólo para lo que fue diseñado y tal como se describe en este manual. No use accesorios no recomendados por el fabricante.
3. Nunca opere este producto si tuviera un cable o enchufe roto, si no estuviera funcionando bien, si lo hubieran dejado caer, dañado o tirado al agua. Envíe el producto a un centro de servicio para que lo examinen y reparen.
4. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
5. Nunca bloquee las aberturas de aire del producto, ni lo coloque sobre una superficie blanda como una cama o sillón, donde las aberturas de aire puedan quedar bloqueadas. Mantenga las aberturas de aire sin pelusas, pelos o cosas similares.
6. No lo use nunca si está adormilado o somnoliento.
7. Jamás introduzca ni deje caer ningún objeto en una abertura o manguera.
8. No lo use a la intemperie ni lo haga funcionar donde se estén utilizando aerosoles o se esté administrando oxígeno.
9. Conecte este producto sólo en un tomacorriente con su debida conexión a tierra. Vea las instrucciones para la conexión a tierra.
10. El depósito debe estar lleno de agua únicamente.

Guarde estas instrucciones.

Instrucciones de conexión a tierra

Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico al ofrecer un cable de escape para la corriente eléctrica. Este producto viene equipado con un cable que tiene un cable a tierra y enchufe de conexión a tierra. El enchufe se debe conectar a un tomacorriente que esté debidamente instalado y puesto a tierra.



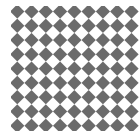
PELIGRO- El uso indebido del enchufe de conexión a tierra puede resultar en un choque eléctrico.

Si debe reparar o reemplazar el cable o el enchufe, no conecte el cable de tierra a ninguno de los terminales de patilla plana. El cable con aislamiento verde con o sin rayas amarillas es el cable de tierra.

Consulte con un electricista calificado o personal de servicio si no comprende totalmente las instrucciones de conexión a tierra, o si tiene dudas de que el producto esté debidamente conectado a tierra.

Este producto viene equipado de fábrica con un cable y un enchufe eléctrico específicos para permitir la conexión a un circuito eléctrico apropiado. Asegúrese de que el producto esté conectado a un tomacorriente que tenga la misma configuración que el enchufe. No se debe utilizar ningún adaptador con este producto. No modifique el enchufe que se proporciona, si no calza en el tomacorriente, pídale a un electricista calificado que instale un tomacorriente adecuado. Si el producto se debe reconectar para usarlo en un tipo distinto de circuito eléctrico, una persona de servicio calificada debe realizar la reconexión.

Si fuera necesario usar un cable de extensión, utilice únicamente un cable de extensión de tres hilos que tenga un enchufe de tres patillas con conexión a tierra, y un tomacorriente con tres ranuras que sea adecuado para el enchufe del producto. Reemplace o repare el cable si está dañado.



Instrucciones de operación

Siga siempre estas precauciones para asegurar el uso seguro de su producto.

No limpie el inodoro ni el asiento con un paño seco ni papel higiénico.

- Si se usa un paño seco o papel higiénico para limpiar la taza, el asiento o la tapa se rayará la superficie.

Consulte la página 20 para obtener instrucciones sobre cómo cuidar su Washlet.

No exponga el Washlet a la luz solar directa.

- El uso de este producto bajo la luz solar directa podrá causar la decoloración del plástico, un control desparejo de la temperatura del asiento o el mal funcionamiento del control remoto.

Evite que ingrese orina en la unidad principal o en el tubo ya que esto puede causar el mal funcionamiento del producto.

No cubra el sensor del asiento ni el transmisor del control remoto.

- Cubrir el sensor o el transmisor del control remoto impedirá que funcionen correctamente.

No se recueste en la tapa

- De recostarse contra la tapa podrá dañarla o romperla.

Para evitar el daño eléctrico a su unidad, asegúrese de desconectar el enchufe durante las tormentas eléctricas.

No use el Washlet cerca de equipos de radio ni de música.

- En caso de usar el Washlet cerca de una radio, etc. se producirá interferencia eléctrica.

Consejos para usar el Washlet

Proteja el ambiente y reduzca el consumo de agua y electricidad.

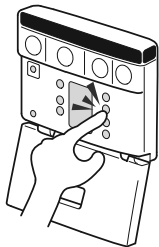
Utilice el temporizador y ahorre energía.

Ajuste el temporizador para que apague el calentador de agua y del asiento todos los días a la misma hora para ahorrar energía. El tiempo de apagado se puede definir en 3, 6 y 9 horas. Consulte la página 17.



Reduzca la definición de temperatura para ahorrar energía.

La temperatura del asiento se puede reducir hasta un valor cómodo para ahorrar energía. Consulte la página 16.



Mantenga la tapa cerrada para mantener el asiento tibio y conservar energía.

Mantener la tapa cerrada ayudará a mantener el calor del asiento.



Apague el interruptor de corriente cuando no vaya a usar el Washlet durante un largo periodo.

Para conservar energía, apague el interruptor de corriente cuando salga de su casa. Consulte la página 10.



Características de rendimiento

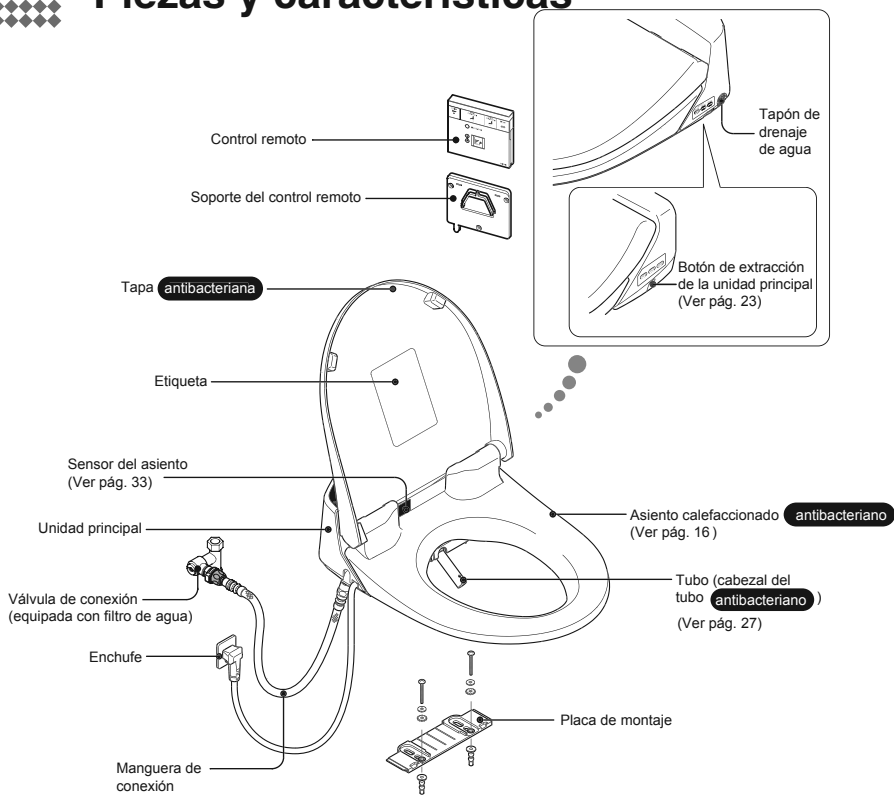
Funciones del Washlet		Página
Lavado trasero	● Lava la parte trasera del cuerpo.	14
Lavado frontal	● Lavado frontal para damas.	
Ajuste de la presión del agua	● La presión del agua se puede ajustar en suave o fuerte.	14
Lavado oscilante	● El tubo se mueve hacia adelante y hacia atrás para un lavado completo de amplio alcance.	15

Características avanzadas		Página
Asiento calefaccionado	● Calienta el asiento del inodoro.	16
Secado por aire tibio	● Seca las partes húmedas con aire tibio.	15
Ajuste de temperatura	● Ajusta la temperatura del agua, del asiento del inodoro y del secador por aire tibio.	16
Control remoto	● Permite un funcionamiento sencillo mientras está sentado en el inodoro.	11
Sensor del asiento	● El sensor detecta cuando alguien se sienta en el inodoro.	15
Cierre suave	● Baja el asiento y la tapa del inodoro con suavidad.	—

Características de ahorro de energía		Página
Temporizador de ahorro de energía	● Conserve la energía predefiniendo el temporizador para que apague el calentador del asiento y de agua durante el mismo período todos los días (se puede definir para períodos de 3, 6 y 9 horas).	17
Apagado	● Coloque el botón en la posición OFF para dejar de calentar el asiento y ahorrar energía.	13

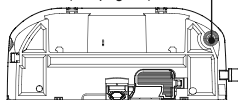
Características de higiene		Página
Asiento y tapa del inodoro desmontables	● El asiento y la tapa del inodoro se pueden quitar para facilitar la limpieza.	21, 22
Extracción de la unidad principal con un toque	● La unidad principal se puede quitar con un mecanismo sencillo de "un toque" para una limpieza fácil y completa.	23
Característica antibacteriana	● El asiento y los botones están tratados con un acabado antibacteriano.	10
Limpieza automática	● La punta del tubo se lava automáticamente antes y después de cada uso.	—
Limpieza del tubo	● El tubo se puede extender sin que rocíe agua para una limpieza sencilla.	27

Piezas y características



Parte inferior de la unidad principal:

Válvula de drenaje de agua equipada con filtro de agua (Ver pág. 24)

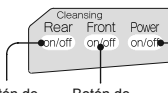


Controles de la unidad principal:

Botón de Enc./Apag. de lavado trasero

Botón de Enc./Apag. de lavado frontal

Enc./Apag. de corriente (Ver pág. 13)



Visualizador de la unidad principal:

Luz de corriente

Luz de modo de ahorro de energía



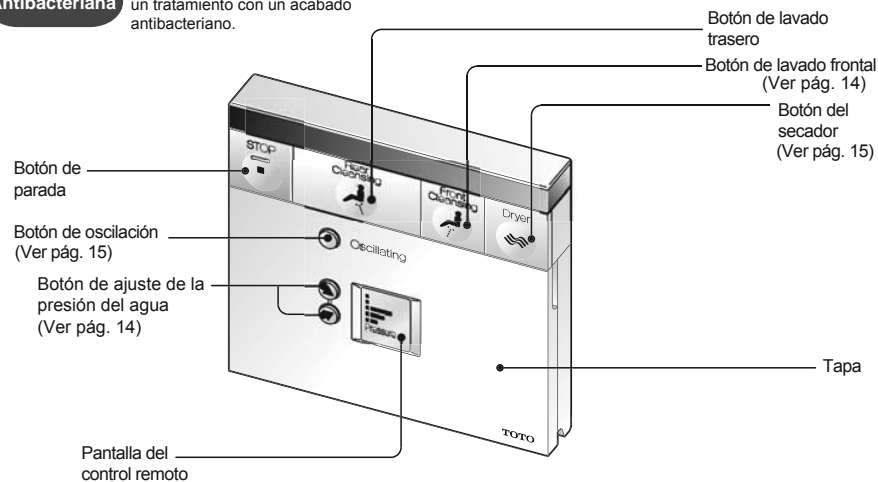
Control remoto

- Los botones de control principal tienen marcas para los usuarios con problemas de visión.

Pi emitirá un "pitido" digital mientras la unidad principal esté recibiendo señales del control remoto.

Tapa cerrada

Antibacteriana Los botones de control tienen un tratamiento con un acabado antibacteriano.

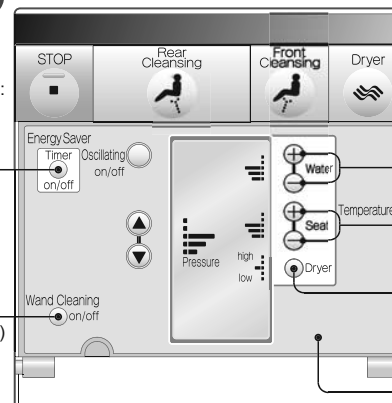


Tapa abierta

Valores de ahorro de energía:

Pi Botón de enc./apag. del temporizador de ahorro de energía (Ver pág. 17)

Botón de enc./apag. de limpieza del tubo (Ver pág. 27)



Botón de ajuste de temperatura (Ver pág. 16)

Botón de ajuste de temperatura del agua

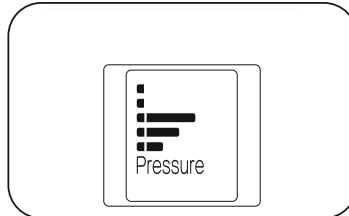
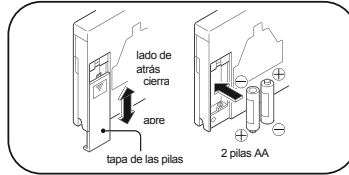
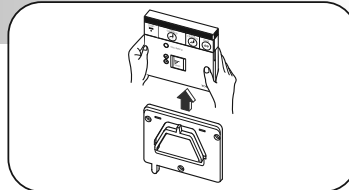
Botón de ajuste de temperatura del asiento

Botón de ajuste de temperatura del secador

Preparación

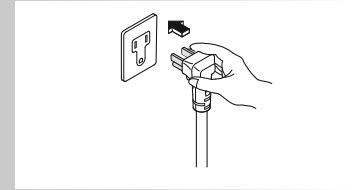
1 Introduzca las pilas en el control remoto.

- 1 Quite el control remoto del soporte para la pared.
 - Tome el control remoto por cada lado y tire directamente hacia arriba.
 - 2 Abra la tapa para las pilas en la parte trasera del control remoto.
 - 3 Introduzca 2 pilas AA en la posición correcta en el compartimiento para pilas.
 - 4 Cierre la tapa de las pilas.
- Si las pilas están colocadas correctamente, la pantalla del control remoto se verá como en la figura de la derecha.



Con respecto a pilas secas


- Cumpla siempre con las siguientes precauciones para evitar que las pilas se rompan y las fugas de ácido de las pilas.
 - Utilice el mismo tipo de pilas cada vez que las cambie.
 - Quite las pilas del compartimiento cuando no use el control remoto durante períodos prolongados.
 - No use pilas recargables.
 - Las definiciones (temperatura, modo de ahorro de energía) pueden perderse al cambiar las pilas. Asegúrese de restablecer los valores deseados después de instalar pilas nuevas.

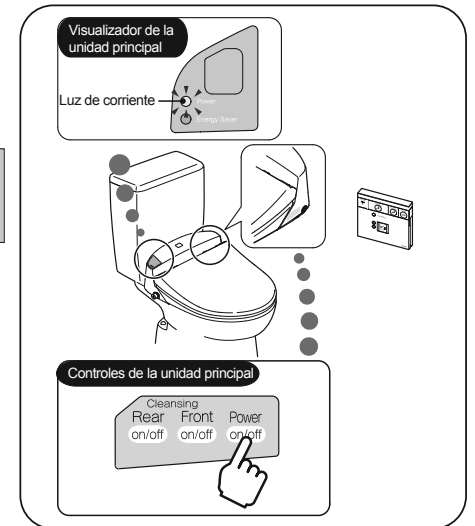


Gire a la izquierda

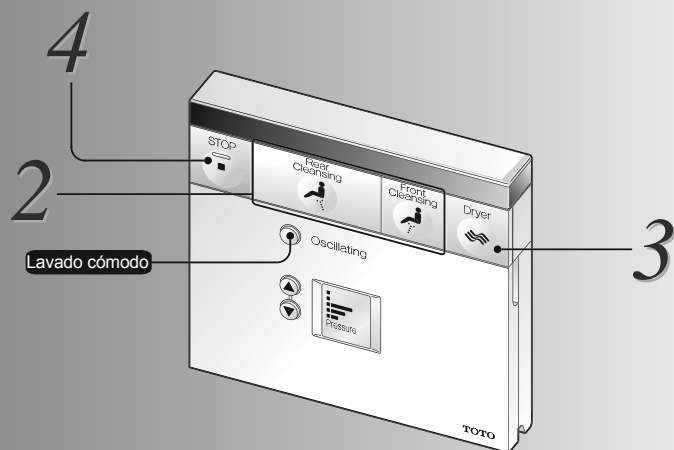
4 Verifique el [Visualizador de la unidad principal].

- ¿La luz de "POWER" (corriente) en el visualizador de la unidad principal está encendida?

Si la luz no está encendida, presione el botón "POWER"  en la unidad principal para encender la luz.



Uso normal



Siéntese

El sensor del asiento se activa y todas las funciones están listas para usarlas.

2 Lavado

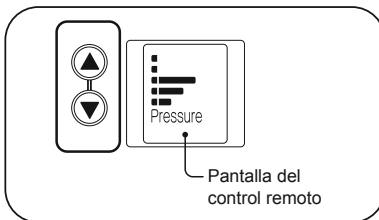


1 Se rocía agua tibia.

Dato 1

2 Ajuste la presión del agua.

- Presione el botón de lavado trasero.
- Presione el botón de lavado frontal



Secado



- Encienda el secador por aire tibio para el toque final.
- Quite el exceso de agua con un trozo de papel higiénico antes del secado para mejores resultados.

4 Detención



Para lograr mejores resultados

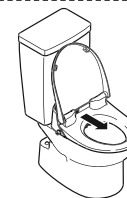
Lavado cómodo: Lavado oscilante

El tubo se mueve hacia adelante y hacia atrás para un lavado completo de amplio alcance.

1. Presione el botón deseado.
2. Presione el botón "Oscillating" (oscilante) para activar el lavado en movimiento.
3. Presione el botón "Oscillating" nuevamente para desactivar la función de lavado en movimiento.

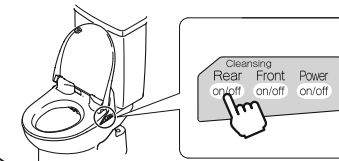
Acerca del sensor del asiento:

- El sensor del asiento detecta cuando alguien se sienta en el inodoro.
- El sensor del asiento proyecta una luz infrarroja como se muestra en la figura de la derecha. [figura]
- Según las condiciones de uso del inodoro, el sensor del asiento puede no funcionar correctamente (consulte la página 33).



Si tiene que cambiar las pilas del control remoto:

- Use los botones de lavado trasero o lavado frontal de los controles de la unidad principal para activar las funciones de lavado.



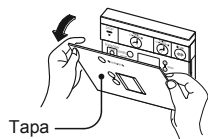
Dato 1 Asegúrese de sentarse bien hacia atrás en el inodoro. Esto asegurará la mejor posición de lavado y evitará salpicar agua.

Para mejores resultados

Ajuste de la temperatura

- Use el control remoto para ajustar la temperatura del agua, la temperatura del asiento o el calor del secador en el valor deseado.

1 Abra la tapa del control remoto.



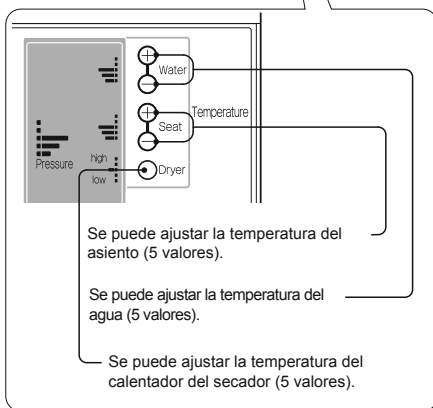
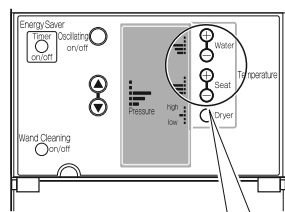
2 Ajuste la temperatura.

- Ajuste el valor de temperatura para el agua y el asiento presionando los botones (+) y (-). Hay 5 valores.

Para apagar la pantalla de temperatura, presione el botón (-) hasta que la pantalla desaparezca.

Dato 1

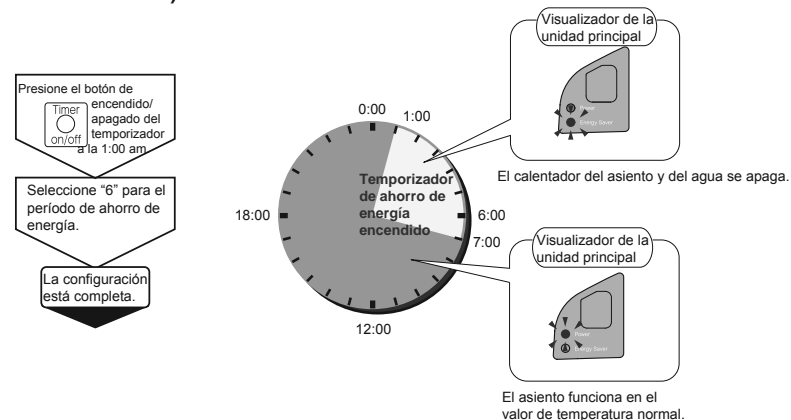
- La temperatura del secador se puede ajustar en 5 niveles distintos presionando el botón (Dryer). El calentador del secador no se activa a menos que presione el botón del secador (página 15). El calentador del secador no se deshabilita como se explica anteriormente.



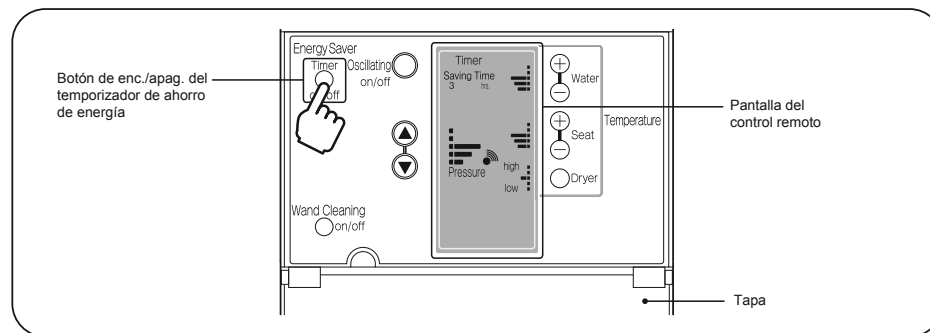
Características de ahorro de energía

Temporizador de ahorro de energía

- Ajuste el temporizador para que apague el calentador de agua y del asiento todos los días a la misma hora para ahorrar energía. El tiempo de apagado se puede definir en 3, 6 y 9 horas.
- **Por ejemplo... para definir el temporizador para la 1:00 a las 7:00 a.m. (período de 6 horas):**



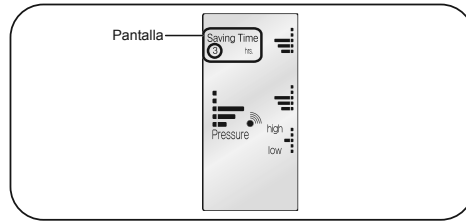
Cómo usar el temporizador de ahorro de energía



- Dato 1**
- Es posible que pierda los valores de temperatura (agua, asiento y secador) cuando cambie las pilas. Asegúrese de restablecer los valores deseados después de instalar pilas nuevas.

Ejemplo: definición del temporizador de ahorro de energía para la 1:00 a.m. a 7:00 a.m. (6 horas)

- 1** Seleccione la hora a la que quiera que el temporizador se encienda y presione el botón **Timer ON/OFF** en el control remoto.

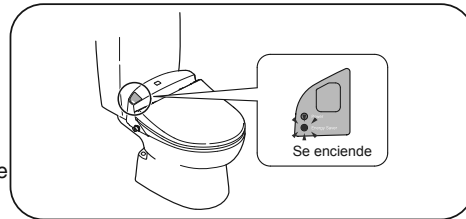


Comienza el modo de ahorro de energía

- "Energy-Saving Timer" y "Energy-Saving Time" aparecen en el panel del control remoto.

Dato 1, 2

- 2** Presione el botón **Timer ON/OFF** y defina el período en 6 horas.



- Aparece "Energy-Saving Timer 6".
- La luz (verde) de "Energy Saving" se enciende en el panel de la unidad principal mientras la unidad esté en modo de ahorro de energía.

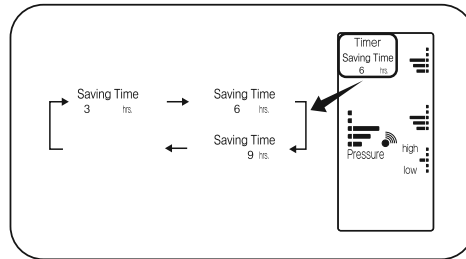
Cómo cambiar el tiempo de ahorro de energía.

- El período de ahorro de energía se puede definir en intervalos de 3, 6 ó 9 horas.

Presione el botón **Timer ON/OFF**.

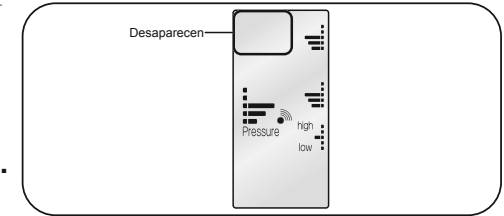


- Cada vez que presiona el botón, cambia el valor de 3 a 6 a 9 a apagado. (OFF no aparece en el panel.)



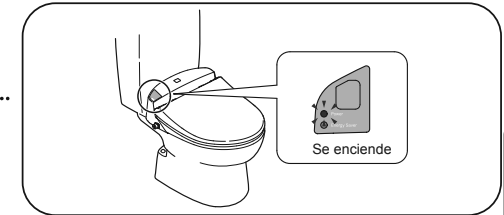
Apagado del temporizador de ahorro de energía.

Presione el botón **Timer ON/OFF** hasta que "Energy-Saving Timer" y "Energy Saving Time" desaparezcan de la pantalla.



Se detiene el modo de ahorro de energía

- La luz de ahorro de energía del panel de la unidad principal se apaga.
- La luz de "Power" del panel de la unidad principal se enciende.



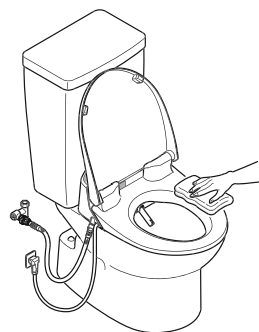
Dato 1 Uso del inodoro mientras está activado el temporizador de ahorro de energía:

- Cuando se sienta en el inodoro y el temporizador de ahorro de energía está activado, el asiento y el tanque de agua se calentarán temporalmente y luego se apagarán automáticamente.
- En este caso, al asiento le tomará aproximadamente 15 minutos calentarse.
- Al tanque le tomará aproximadamente 10 minutos calentar el agua.

Dato 2 Cuando cambie la hora de inicio del modo de ahorro de energía, primero apague el temporizador y luego defina la nueva hora presionando el botón **Timer ON/OFF** nuevamente.

Dato

y suave.



Si el limpiador de inodoros ingresa a los componentes plásticos.

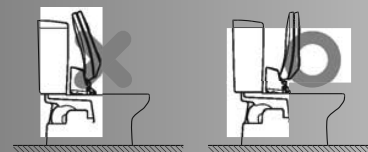
- Repase la superficie de los componentes con un paño húmedo y seque con un paño.

Dato ➡ 1

- No use un paño seco ni papel higiénico para limpiar los componentes plásticos ya que esto puede rayar las superficies.
- Tenga cuidado de no permitir que el agua ingrese en los componentes eléctricos. Quite siempre el exceso de detergente y agua que quede en los huecos.

Dato ➡ 2

- Mantenga siempre el sensor del asiento y el transmisor del control remoto sin polvo y suciedad para asegurar un funcionamiento óptimo. (Ver págs. 33, 34)



✦ No abra el asiento y la tapa del todo, sólo que queden verticales.

4 Limpie el asiento, la tapa y la unidad principal.

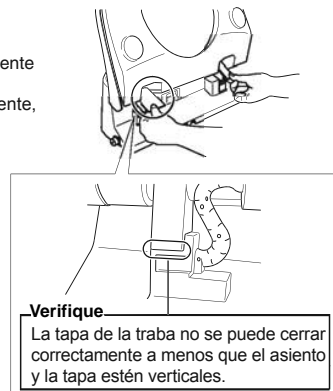
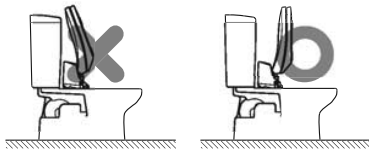
- Consulte las instrucciones de "Cuidado diario y mantenimiento" en la página 20.

Alinee los orificios izquierdo y derecho del asiento con los pasadores en el Washlet.

- Tome el asiento y la tapa de modo que las bisagras estén alineadas con los pasadores

7 Mantenga el asiento y la tapa verticales y cierre las tapas de las trabas del asiento.

- Asegúrese de que las tapas de las trabas cierren totalmente y hagan un clic.
- ★ Si las tapas de las trabas no cierran y traban correctamente, el asiento puede salirse.



Verifique

La tapa de la traba no se puede cerrar correctamente a menos que el asiento y la tapa estén verticales.

ajo

4 Vuelva a armar la unidad principal.

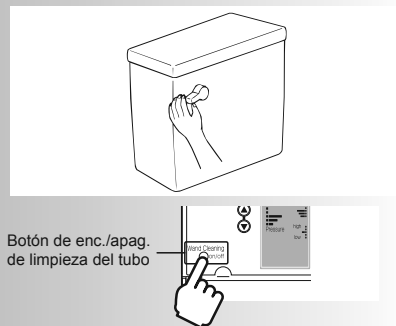
- ① Alinee el centro de la unidad principal con el centro de la placa de base.
 - ② Deslice la unidad principal por la parte superior del reborde de la taza hasta que calce en el lugar.
- ★ El Washlet no funcionará si la unidad principal no se coloca correctamente en la placa de base.



2

Para acceder al filtro de agua, primero debe reducir la presión tanto en la línea de agua como en la unidad principal. Para lograrlo, debe seguir estos pasos.

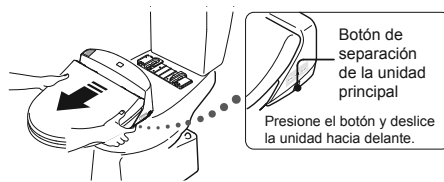
- Accione la cisterna.
- Presione el botón "Wand Cleaning" (limpieza del tubo) una vez en el control remoto.
- Presione el botón "Wand Cleaning" otra vez para retraer el tubo.



3

Quite la unidad principal.

- Presione el botón de separación de la unidad principal a la derecha y deslice la unidad principal hacia delante para quitarla.

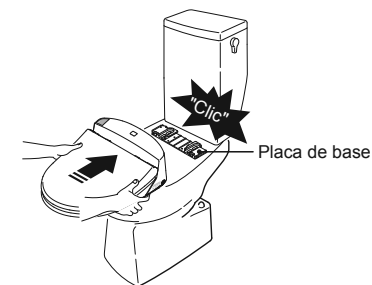


Dato

7

Vuelva a armar la unidad principal.

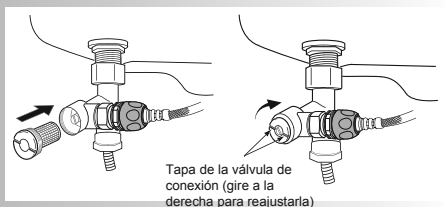
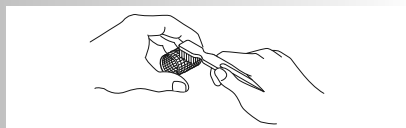
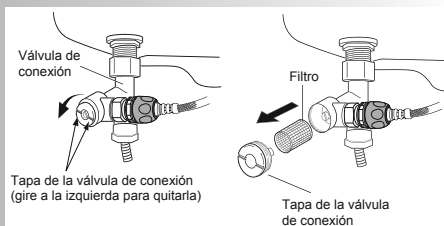
- Alinee el centro de la unidad principal con el centro de la placa de base.
- Deslice la unidad principal por la parte superior del reborde de la taza hasta que calce en el lugar.
- ★ El Washlet no funcionará si la unidad principal no se coloca correctamente en la placa de base.



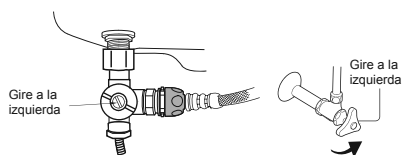
Dato 1

Limpieza del filtro

- Use únicamente agua para limpiar el filtro. No use detergentes ni soluciones de limpieza.
- No quite ni rasgue el filtro.
- Si el filtro está sumamente sucio, recomendamos que lo sustituya con uno nuevo.



11 Abra la válvula de cierre de suministro de agua y la válvula de conexión.



3 Guarde el tubo.

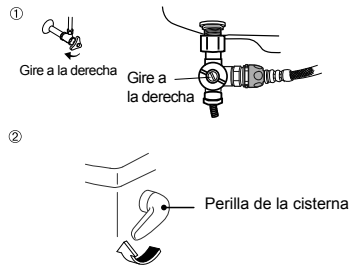
- Presione el botón "Wand Cleaning ON/OFF" nuevamente.

El tubo se retrae y se limpia automáticamente



1 Drene el agua del tanque del inodoro.

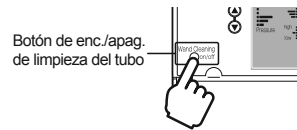
- 1 Cierre la válvula de cierre de agua y la válvula de conexión.
- 2 Gire la perilla de la cisterna en el tanque del inodoro a cisterna completa y drene el agua del tanque.



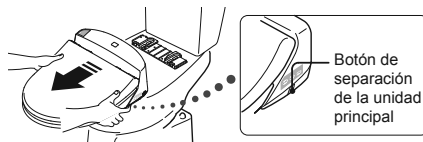
Dato 1, 2

2 Drene el agua de las tuberías.

- 1 Presione el botón "Wand Cleaning ON/OFF" (enc./apag. de limpieza del tubo) para drenar toda el agua restante de la unidad.
- 2 Presiónelo nuevamente para retraer el tubo.



- 3 Quite la unidad principal.
 - Presione el botón de separación de la unidad principal a la derecha y deslice la unidad principal hacia delante para quitarla.



Dato 1 Gire la palanca de la cisterna hasta haber drenado toda el agua del tanque.

Dato 2 Cuando haya riesgo de congelamiento en las tuberías:
 ● Absténgase de usar la función de ahorro de energía para evitar un riesgo mayor de que se congelen las tuberías. Para apagar el temporizador de ahorro de energía, consulte la página 19.

a
le
las

④

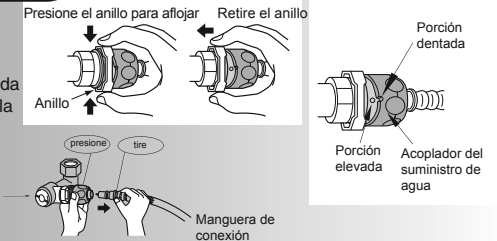
¡Precaución!



Prohibido

No quite el filtro de agua y la válvula de drenaje con la válvula de cierre de agua en la posición abierta (OPEN) para evitar una descarga repentina de agua.

- 5 Cómo quitar la manguera de conexión. Con los dedos presione el anillo del acoplador del suministro de agua para aflojarlo y retirarlo. Alinee la porción elevada del acoplador del suministro de agua con la porción dentada y presione hacia dentro. Mientras presiona en el acoplador del suministro de agua, tire de la manguera de conexión.



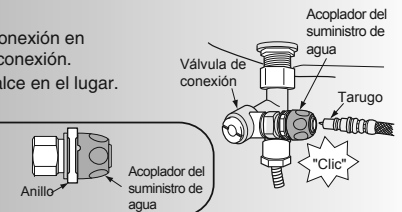
⑥

3 Introduzca la manguera de conexión.

- 1 Introduzca el extremo del tapón de la manguera de conexión en el acoplador del suministro de agua en la válvula de conexión.
 - ★ Introduzca la manguera en el acoplador hasta que calce en el lugar.

¡Precaución!

Antes de introducir la manguera de conexión, verifique que el anillo del acoplador esté montado en la posición que se muestra en el diagrama.



4 Vuelva a colocar el filtro de agua con la válvula de drenaje.

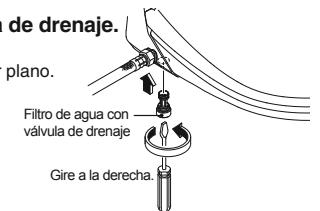
- 1 Introduzca el filtro de agua con la válvula de drenaje en el orificio y apriete de modo seguro con un destornillador plano.

¡Precaución!



Haga lo siguiente siempre

Asegúrese de ajustar de modo seguro el filtro de agua y la válvula de drenaje.
 ● Si el filtro está flojo se pueden producir fugas de agua.



- 2 Vuelva a armar la unidad principal.
 - Alinee el centro de la unidad principal con el centro de la placa de base.
 - Deslice la unidad principal por la parte superior del reborde de la taza hasta que calce en el lugar.
 - ★ El Washlet no funcionará si la unidad principal no se coloca correctamente en la placa de base.



①

②

ar
ia.

Dato

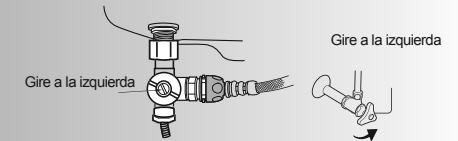
4 Vuelva a colocar el tapón de drenaje.

Dato ➤ 1

- Cuando el producto no se use durante los meses de invierno.
- Para productos instalados en casas para vacacionar o cabañas en lagos.
- Asegúrese de drenar las tuberías de agua cuando el producto no esté en uso durante los meses fríos de invierno. Drene siempre las tuberías de agua cuando el producto no esté en uso durante un período prolongado de tiempo para evitar que se congelen las tuberías.

7 Vierta anticongelante en la taza del inodoro.

Dato ➤ 2



3 Rocíe agua con el tubo.

- Cubra el sensor del asiento con papel blanco y presione el botón "Rear Cleansing" o "Front Cleansing" para activar el agua desde el tubo. (Junte el agua en una taza de papel, etc.)

Dato ➤ 3

- Vierta anticongelante en el agua que quede en la taza para mayor protección contra el congelamiento de las tuberías de agua.

- Si el agua residual se congela:
 - Si el agua residual se congela en la manguera o la válvula de cierre de agua se congela, aumente la temperatura ambiente del baño y envuelva un paño húmedo con agua caliente alrededor de la manguera y de la válvula de cierre.

Antes de llamar por servicio

Antes de llamar por servicio, lea la información siguiente y siga los pasos para la resolución de problemas. Si el problema aún persiste, póngase en contacto con su distribuidor o el Centro de Servicio de TOTO.

ADVERTENCIA

Haga lo siguiente siempre

Si hay fugas de agua, cierre la válvula de agua y cierre el agua.

Gire a la derecha Gire a la derecha

■ Verifique lo siguiente antes de llamar por servicio.

Rendimiento

Problema	Causa posible	Solución
No funciona en absoluto	¿Hay corte de energía o un disyuntor disparado?	Espera a que se reestablezca la energía. Active el disyuntor.
	¿La luz de "Power" del control principal está apagada?	Presione el botón Power ON/OFF en el panel de control de la unidad principal. Consulte la página 13.
	¿La unidad principal está debidamente alineada con la placa de base?	Retire la unidad principal de la placa de base y vuelva a instalarla. Consulte la página 23.

Lavado trasero - Lavado frontal

Problema	Causa posible	Solución
No sale agua.	¿Dejó de salir agua del suministro principal?	Presione el botón de parada y espere a que se reestablezca el suministro principal de agua.
	¿Está cerrada la válvula de cierre de agua?	Abra la válvula de cierre de agua. (Ver pág. 13)
	¿El sensor del asiento funciona correctamente?	Consulte las instrucciones sobre el sensor del asiento en la página 33.
La presión del agua es poca.	¿La presión del agua está definida demasiado baja?	Presione el botón de ajuste de la presión de agua en el control remoto.
	¿El filtro de agua de entrada está sucio?	Limpie el filtro de agua. (Ver pág. 24)
El agua del lavado está demasiado fría.	¿El botón de ajuste de la temperatura del agua está apagado o definido demasiado bajo?	Ajuste la temperatura del agua presionando los botones + o - en el control remoto. (Ver pág. 16)
Deja de salir agua del lavado mientras la unidad está en uso	Si presiona el botón "Rear Wash" o "Front wash", el rociado de agua se detiene automáticamente después de 5 minutos.	Presione nuevamente el botón "Rear wash" o "Front wash". (Ver pág. 14)
	¿El sensor del asiento funciona correctamente?	Consulte las instrucciones sobre el sensor del asiento en la página 33.

Asiento calefaccionado

Problema	Causa posible	Solución
El asiento no se calienta.	¿El valor de temperatura del asiento está desactivado o está definido demasiado bajo?	Ajuste la temperatura del agua presionando los botones + o - en el control remoto. (Ver pág. 16)
	¿El temporizador está en el modo de ahorro de energía?	El asiento tarda 15 minutos en calentarse después de que se sienta. (Ver pág. 17)
El asiento calefaccionado no se calienta.	Después de una hora de estar sentado, el asiento se apagará como precaución de seguridad. Después de que el usuario se pare del asiento, el calentador del asiento se volverá a definir.	—

Secado por aire tibio

Problema	Causa posible	Solución
La temperatura del secador por aire tibio no es lo suficientemente cálida.	¿La temperatura del secador de aire tibio se definió demasiado baja?	Ajuste la temperatura del aire presionando los botones + o - en el control remoto. (Ver pág. 16)
El secador por aire tibio deja de funcionar mientras se está usando.	Si presiona el botón "Dryer", el secador por aire tibio se detiene automáticamente después de 10 minutos.	Presione el botón "Dryer" nuevamente para volver a encender el secador por aire tibio.
	¿El sensor del asiento funciona correctamente?	Consulte las instrucciones sobre el sensor del asiento en la página 33.
El secador por aire tibio no funciona en absoluto.	¿El sensor del asiento funciona correctamente?	Consulte las instrucciones sobre el sensor del asiento en la página 33.

Sensor del asiento

Problema	Causa posible	Solución
Incluso cuando no hay nadie en el asiento, las características de lavado o secador funcionan cuando presiona los botones.	El sensor del asiento está tapado.	Quite el polvo o la ropa del sensor del asiento. (Ver págs. 5, 13)
	Hay papel higiénico o un asiento para niños encima del asiento.	No cubra el sensor del asiento. (Ver págs. 5, 13)
	El sensor del asiento está cubierto por polvo o agua.	Quite el polvo o el agua.
Aunque el asiento está ocupado, las características de limpieza y secador no funcionan.	El sensor del asiento puede no detectarlo según el modo en que se sienta, el color o la tela de su ropa.	Cambie la postura al sentarse o súbale un poco la ropa para que el sensor pueda detectar su piel (ver págs. 5, 13).
	El sensor del asiento está cubierto por ropa o el sensor está tapado por polvo o agua.	Mueva la ropa o quite el polvo o agua del sensor (ver págs. 5, 13).
	El asiento no está cerrado de modo seguro.	Asegúrese de que no haya nada entre el asiento y la taza.

Cierre suave

Problema	Causa posible	Solución
Después de colocar una cubierta en el asiento y la tapa, se cierran demasiado rápido.	Debido al mayor peso, el asiento y la tapa se cierran más rápidamente. Esto no es un mal funcionamiento.	—
La velocidad del cierre del asiento y la tapa varía en verano y en invierno.	Debido a los cambios en la temperatura ambiente o la frecuencia del Washlet, la velocidad de cierre de la tapa puede variar. Esto no es un mal funcionamiento.	—

Funciones de ahorro de energía

Problema	Causa posible	Solución
La función de ahorro de energía no funciona durante el período correcto.	¿El enchufe está colocado correctamente en el tomacorriente? ¿Hay un corte de energía?	—
El asiento en ocasiones no se calienta.	Cuando el temporizador de ahorro de energía está activado, el calentador del asiento y el agua tibia se apagan. Permanezca sentado en el asiento, se calentará.	Verifique la pantalla del control remoto para ver si la función de ahorro de energía está activada. (Ver pág. 17)
Las funciones de ahorro de energía no funcionan en absoluto.	¿El control remoto tiene las pilas? (Asegúrese de confirmar las definiciones tras cambiar las pilas)	Presione el botón "Timer" en el control remoto para restablecer la función. (Ver pág. 17)

Control remoto

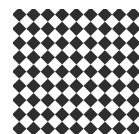
Problema	Causa posible	Solución
El control remoto no funciona.	¿Tiene que cambiar las pilas?	Cambie las pilas. (Ver pág. 12)
	¿Las pilas están en la posición correcta (+/-)?	Vuelva a colocar las pilas en la posición correcta. (Ver pág. 12)
	¿Algo cubre el transmisor del control remoto?	Quite los objetos que puedan estar cubriendo el transmisor.
	¿El transmisor del control remoto está sucio o húmedo?	Quite la suciedad o agua que se puedan haber asentado en el transmisor.
La unidad principal no responde correctamente cuando presiona el botón de presión del agua en el control remoto.	¿El sensor del asiento funciona correctamente?	Consulte las instrucciones sobre el sensor del asiento en la página 33.
	¿La pantalla del control remoto se va momentáneamente cuando presiona los botones? Esto indica que las pilas están gastadas.	Cambie las pilas. (Ver pág. 12)

Otro

Problema	Causa posible	Solución
Ruidos o vibraciones en el Washlet	Verifique que los pernos de la placa de base estén ajustados.	Apriete bien los pernos de la placa de base.
Se fuga agua por las conexiones de las tuberías.	¿Los pernos están flojos?	Apriete los pernos con una llave de tuercas.

Especificaciones

Elemento		Valor	
Suministro estándar de energía		120V CA, 60Hz	
Potencia estándar		410 W	
Consumo de potencia estándar por hora		33Wh (cálculo basado en un uso promedio de 12 veces por día.)	
Longitud del cable		3 pies (1.0 m)	
Características de lavado	Volumen de rocío	Lavado trasero	9.8 - 18.6 oz/m (290-550 ml/min)
		Lavado frontal	9.3 - 18.6 oz/m (275-550 ml/min)
	Temperatura de rocío		86 ~104°F (30 ~40°C)
	Capacidad del calentador		230 W
	Características de seguridad		Fusible de temperatura, regulador de temperatura, interruptor de flotador
	Característica anti flujo inverso		Válvula vacuorreguladora, válvula de retención de flujo inverso
Secado por aire tibio	Temperatura del aire		Ajustable en un rango de 104 ~140°F (40 ~ 60°C)
	Volumen de aire		9.2 pies/min (0.26m /min)
	Capacidad del calentador		350W
	Características de seguridad		Fusible de temperatura
Asiento calefaccionado	Temperatura de la superficie		Ajustable en una temperatura de 86 ~96.8°F (30 ~ 36°C)
	Capacidad del calentador		51 W
	Características de seguridad		Fusible de temperatura
Presión del suministro de agua		20 PSI - 80 PSI	
Temperatura de suministro de agua		32 ~95°F (0 ~ 35°C)	
Temperatura ambiente		32 ~104°F (0 ~ 40°C)	
Dimensiones del producto	Redondo	14.6" x 19.6" x 6.7" (370 x 497 x 170 mm)	
	Alargado	14.6" x 20.8" x 6.7" (370 x 527 x 170 mm)	
Peso total del producto	Redondo	9.7 lbs (4.4 Kg)	
	Alargado	9.7 lbs (4.4 Kg)	



Garantía limitada

Garantía limitada de un año

1) TOTO USA, Inc. ("TOTO") garantiza que sus productos están libres de defectos de fabricación bajo uso y servicio normales durante un período de 1 (un) año a partir de la fecha de compra. Esta garantía se otorga únicamente al COMPRADOR ORIGINAL.

Las obligaciones de TOTO según esta garantía se limitan a reparar o reemplazar, según el criterio de TOTO, los productos o piezas defectuosos, siempre que dichos productos se hayan instalado correctamente y se hayan usado de acuerdo con las instrucciones. TOTO se reserva el derecho a realizar las inspecciones que considere necesarias a fin de determinar la causa del defecto. TOTO no cobrará por mano de obra ni piezas en relación con las reparaciones o reemplazos bajo garantía. TOTO® no es responsable del costo por retirar, devolver y/o reinstalar los productos.

2) Esta garantía no se aplica a los artículos siguientes:

- Daño o pérdida sufridos por sucesos naturales tales como, incendio, terremoto, inundación, tormenta y/o tormenta eléctrica, etc.
- Daño o pérdida que resulten de un uso poco razonable, uso indebido, abuso, negligencia o mantenimiento inadecuado del producto.
- Daño o pérdida que resulten de la extracción, reparación inadecuada o modificación del producto.
- Daño o pérdida que resulten de los sedimentos o material extraño que contenga el sistema de tuberías.
- Daño o pérdida que resulten de la instalación incorrecta o de la instalación de un Washlet en un entorno inadecuado y/o peligroso.

Esto incluye ubicaciones donde la presión del agua supere el máximo permitido por los códigos locales.

Nota: los códigos modelo permiten un máximo de 80 PSI. Verifique el código local para conocer los requisitos.

3) Esta garantía se aplica únicamente al Washlet, y no a ningún otro artículo como la taza, etc.

4) Para obtener un servicio de reparación bajo garantía, debe llevar el producto defectuoso o entregarlo prepagado (envío y manipulación) a un centro de servicio autorizado de TOTO USA, INC. Para encontrar el distribuidor autorizado más cercano, llame al 1-800-350-TOTO (8686).

5) Para que esta garantía limitada sea válida, TOTO USA, INC. debe recibir la tarjeta adjunta de registro de la garantía y su prueba de compra dentro de los 30 días a partir de la fecha de compra original.

6) Si la etiqueta de peligro que se colocó sobre las uniones en la parte trasera de la unidad principal del Washlet está rasgada o no está intacta de otro modo, esta garantía limitada será nula.

Esta garantía limitada es la única garantía que otorga TOTO. La reparación o el reemplazo según se proporcionan bajo esta garantía serán el único recurso disponible para el comprador. TOTO no será responsable por pérdidas del producto ni por daños incidentales, especiales ni consecuentes ni por gastos incurridos por el comprador, ni por mano de obra ni por otros costos debido a la instalación o desinstalación, o costos de reparación por terceros, ni por otros gastos que no se detallan específicamente. HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY, TOTO RENUNCIA A TODA OTRA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. TOTO TAMBIÉN RENUNCIA A TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos estados no permiten las limitaciones a la duración de una garantía implícita ni a las exclusiones o limitaciones de daños especiales, incidentales o consecuentes, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía otorga al consumidor derechos legales específicos. También puede tener otros derechos que varían de un estado a otro. Esta garantía se otorga al comprador original únicamente, y excluye daños al producto debido a un error de instalación, abuso o uso indebido del producto, ya sea por parte del contratista, compañía de servicio o el consumidor.

¡Advertencia! TOTO no será responsable de la falla, o daño, a este producto de sanitaria ni a los componentes del producto debido a cloraminas en el tratamiento del agua del servicio público o limpiadores que contengan cloro (hipoclorito de calcio).

Nota: el uso de productos con una alta concentración de cloro o productos relacionados con el cloro puede dañar gravemente las conexiones. Este daño puede causar fugas y daño grave a la propiedad.

ESTA ES NUESTRA GARANTÍA ESCRITA EXCLUSIVA.

Notas

Notas